

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2019/2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	500665	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma Extranjero I (Portugués)		
Denominación (inglés)	Second Foreign Language I (Portuguese)		
Titulación	Grado en Filología Hispánica		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	3º	Carácter	Básica
Módulo	Formación Básica		
Materia	Idioma Moderno		
Profesor			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Maria Luisa Trinidad Madeira Leal	112	lleal@unex.es luisaleal5@gmail.com	www.campusvirtual.unex.es
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Competencias			
BÁSICAS Y GENERALES			
CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía			
CG2 - Capacidad de incorporar los complementos de interdisciplinariedad que permitan al futuro graduado integrarse en equipos multidisciplinares.			
TRANSVERSALES			
CT1 - Conocimiento de una segunda lengua.			
CT7 - Apreciación de la diversidad y de la multiculturalidad.			
CT8 - Compromiso ético con la diversidad lingüística y cultural.			
CT10 - Capacidad para planificar y gestionar adecuadamente el tiempo de trabajo			
CT11 - Capacidad para relacionar los distintos conocimientos entre sí, aplicándolos a situaciones diferentes, de manera que se potencie el carácter interdisciplinar de los estudios			
CT12 - Capacidad de trabajar en equipo, ya sea disciplinar o interdisciplinariamente.			
ESPECÍFICAS			
CE2 - Conocimiento de las relaciones entre lengua, cultura e ideología			
CE6 - Conocimiento de la gramática de un segundo idioma			
CE15 - Conocimiento de las repercusiones lingüísticas e interculturales del contacto entre lenguas.			
CE20 - Conocimiento de los aspectos generales de la evolución y desarrollo de las lenguas y su tipología.			
CE21 - Conocimiento de los modelos y técnicas de la política y planificación lingüísticas			
CE31 - Capacidad y disponibilidad ante las diversas manifestaciones lingüísticas y culturales de la sociedad actual.			
Contenidos			
Breve descripción del contenido			
Formación básica lingüística y literaria en una segunda lengua, haciendo hincapié en cuestiones gramaticales (fonéticas, morfológicas y sintácticas) y en aspectos literarios propios			

de la lengua en cuestión (épocas, corrientes, movimientos y géneros literarios). Nivel A1 según el *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: *Línguas e cursos de línguas*

Contenidos del tema 1:

- a) Competências comunicativas: apresentar-se; trocar informações pessoais; pedir ajuda para comunicar.
- b) Léxico: números (0-50); objetos da sala de aula; as cores.
- c) Morfossintaxe: artigos definidos; pronomes (sujeito); presente do indicativo: verbos regulares.
- d) Fonética e ortografia: alfabeto; consoantes: casos especiais; sinais de pontuação e sinais gráficos.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.

Denominación del tema 2: *O Português no mundo*

Contenidos del tema 2:

- a) Competências comunicativas: exprimir preferências; falar sobre horários e atividades na sala de aula.
- b) Léxico: línguas, nacionalidades e países; horas e dias da semana.
- c) Morfossintaxe: *ser* e *ter*; interrogativos; nome: género e número; preposições: *de*, *em* e *a* + artigos; djetivos: nacionalidades.
- d) Fonética e ortografia: sinais de pontuação e sinais gráficos.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Questionário de escolha múltipla sobre a língua portuguesa no mundo.

Denominación del tema 3: *Relações sociais*

Contenidos del tema 3:

- a) Competências comunicativas: cumprimentar e replicar; descrever pessoas; falar da família, de amigos e colegas.
- b) Léxico: descrições físicas e psicológicas.
- c) Morfossintaxe: presente do indicativo: *dar*, *estar* e *ir*; *ser* vs *estar*; estar + a+ Infinitivo.
- d) Fonética e ortografia: translineação; sílabas tónicas.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Jogo de adivinhas: quem é...?.

Denominación del tema 4: *Fórmulas sociais*

Contenidos del tema 4:

- a) Competências comunicativas: exprimir posse; compreender mensagens curtas e pessoais; fazer apresentações; despedir-se.
- b) Léxico: família; trabalho; relações pessoais; meses.
- c) Morfossintaxe: adjetivos: género e número; possessivos.
- d) Fonética e ortografia: acentuação gráfica: palavras esdrúxulas; acentos gráficos.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4:

Exercícios de interação oral.
Dramatização de cenas familiares.
Exercícios gramaticais.
Construção de uma árvore genealógica.

Denominación del tema 5: *Casa e cidade*

Contenidos del tema 5:

- a) Competências comunicativas: descrever bairros, casas, mobiliário e acessórios de decoração.
- b) Léxico: tipos de casa; mobiliário e decoração; cidade.
- c) Morfossintaxe: demonstrativos; preposições + demonstrativos; locuções de lugar; verbos irregulares (P.I.).
- d) Fonética e ortografia: Letra *a*. Acentuação gráfica: palavras graves (introdução).

Descripción de las actividades prácticas del tema 5:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Realização e apresentação de vídeos ou PPT sobre a casa: “janela indiscreta”.

Denominación del tema 6: *Zonas de Lisboa*

Contenidos del tema 6:

- a) Competências comunicativas: localizar; fazer comparações; compreender anúncios de imóveis; trocar informações sobre áreas, medidas e preços.
- b) Léxico: números (60-2 000 000); medidas; preços; anúncios de imóveis.
- c) Morfossintaxe: Comparações; Haver + Indefinidos; *Tudo* vs *Todo*.
- d) Fonética e ortografia: acentuação gráfica: palavras esdrúxulas.

Descripción de las actividades prácticas del tema 6:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Interpretação de anúncios imobiliários.

Denominación del tema 7: *Vida quotidiana*

Contenidos del tema 7:

- a) Competências comunicativas: concordar/discordar; marcar encontros; trocar informações sobre horários.
- b) Léxico: rotinas pessoais, domésticas; expressões de frequência.
- c) Morfossintaxe: futuro: Ir + infinitivo; preposições de tempo; verbos reflexos.
- d) Fonética e ortografia: letra *e*.

Descripción de las actividades prácticas del tema 7:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Marcação de encontros. Improvisação de cenas de encontros em vários espaços.

Denominación del tema 8: *Feridos e festividades*

Contenidos del tema 8:

- a) Competências comunicativas: falar de rotinas; fazer planos.
- b) Léxico: rotinas profissionais; profissões; tempos livres.
- c) Morfossintaxe: verbos Irregulares (P.I.); colocação dos pronomes reflexos.
- d) Fonética e ortografia: verbos: *vir*, *ver*, *ler* e *ter*.

Descripción de las actividades prácticas del tema 8:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Realização e apresentação de vídeos ou PPT sobre rotinas pessoais: “um dia na vida de...”.

Denominación del tema 9: *Viagens e férias*

Contenidos del tema 9:

- a) Competências comunicativas: trocar informações para obter serviços; compreender um folheto turístico; reservar uma viagem.
- b) Léxico: agência de viagens; bagagem; hotel.
- c) Morfossintaxe: adjetivos e advérbios: graus superlativo absoluto sintético e superlativo relativo.
- d) Fonética e ortografia: ditongos e vogais nasais.

Descripción de las actividades prácticas del tema 9:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Exercícios de expressão escrita.

Denominación del tema 10: Férias: Conhecer Portugal

Contenidos del tema 10:

- a) Competências comunicativas: Falar de experiências no passado; falar sobre férias e deslocações.
- b) Léxico: férias (destinos, alojamento, transportes e atividades); na bilheteira.
- c) Morfossintaxe: pretérito perfeito simples do indicativo; expressões de tempo; preposições de movimento.
- d) Fonética e ortografia: Letra *o*; Ditongos orais.

Descripción de las actividades prácticas del tema 10:

Exercícios de interação oral.
Exercícios gramaticais.
Narrativa sobre situações passadas (férias, fim-de-semana, etc.).

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	12	2				2		8
2	14	3			1	2		8
3	15	4				3		8
4	16	2			1	3	1	9
5	14	2			1	3		8
6	14	3			1	2		8
7	14	3				2		9
8	12	2			1	2		7
9	14	3				2	1	8
10	17	4			1	3		9
Evaluación	8	2						6
TOTAL	150	30			6	24	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).
PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)
ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)
SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).
TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes

Exposición oral del profesor

Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a la formación del alumno, utilizando el método de la explicación oral, que puede apoyarse también con medios y recursos didácticos escritos y audiovisuales. La participación activa de los alumnos es factor importante para la correcta recepción y comprensión de los contenidos.

Realización de clases o seminarios prácticos

Preferentemente en grupos pequeños, actividades prácticas en forma de sesiones monográficas dentro o fuera del aula, que desarrollan y subrayan aspectos específicos de los programas, cuya información teórica se ha transmitido por otras vías. Análisis de textos y documentos que sirven de base o que complementan a las clases teóricas. Manejo directo de los instrumentos del trabajo filológico: diccionarios específicos, repertorios bibliográficos, ediciones críticas, manuales de lingüística y de historia literaria, bibliografía especializada y recursos informáticos. Ejercicios que pretenden subrayar la propia metodología de la

asignatura, e impulsar la capacidad de trabajo directo del alumno con las propias fuentes y documentos objeto de estudio.

Propuestas para el aprendizaje autónomo

Acuerdo establecido entre el profesor y el estudiante para la consecución del aprendizaje a través de una propuesta de trabajo autónomo, con su periodización, objetivos, método y procedimientos de evaluación, supervisados por el profesor. Esta metodología no presencial se orienta a que el alumno gestione su tiempo en la preparación de las lecturas encomendadas, consultas en biblioteca, consulta e interpretación de fuentes de información, preparación individual de trabajos escritos o de presentaciones orales.

Tutorías

Atención personalizada al estudiante. Orientación directa a uno o varios estudiantes en pequeños grupos, con el fin de resolver las dificultades y facilitar el aprendizaje en el ámbito disciplinar concreto, y asesorar en una mejor integración en el conjunto de los estudios de la Titulación. Planificación y seguimiento individualizado de la participación del estudiante en las distintas tareas previstas en la asignatura.

Evaluación

Actividad en la que el alumno, durante el curso y/o al final del mismo, realiza de forma planificada las pruebas que tienen como objeto que el estudiante revise y refuerce su aprendizaje, y que el profesor valore el grado de consecución de los objetivos y de las competencias por parte de cada alumno, y del grupo en su conjunto. Una parte de dicha actividad es no presencial, al comprender la planificación y elaboración por parte del docente de las pruebas de evaluación que posteriormente se realizarán mediante los distintos sistemas de evaluación previstos en el título.

Resultados de aprendizaje

- Comprensión y expresión básica en una segunda lengua extranjera.
- Realización exitosa de los exámenes y de los trabajos de las distintas materias y asignaturas

Sistemas de evaluación

FORMA DE EVALUACIÓN

1. EVALUACIÓN CONTINUA

Para la evaluación de la asignatura, se tendrán en cuenta los siguientes elementos:

a) Evaluación continua:

- 1) Participación activa y continuada, individual y en grupo en las actividades de clase: 15%
- 2) Registro y valoración del trabajo a lo largo del curso (portafolio) (25%)

Nota: los alumnos que no puedan asistir a clase y lo justifiquen llevarán a cabo actividades orientadas por el profesor a lo largo del curso, con la misma valoración.

b) Examen final:

- 1) Prueba final escrita: 30%.
- 2) Prueba final oral (entrevista con el profesor): 30%.

- **Convocatorias extraordinarias:** El alumno conservará la nota obtenida en la **evaluación continua** del trabajo realizado a lo largo del curso y la participación en clase, por lo que esta parte no es recuperable.

- **Segundas matrículas y sucesivas:** El alumno volverá a ser objeto de **evaluación continua** por el trabajo realizado a lo largo del curso y la participación en clase. Si no puede asistir regularmente a clase (por causa justificada, como la coincidencia de horario), deberá hablar con el profesor al principio del curso para establecer un sistema de trabajo adecuado que permita su evaluación continua.

El alumno que lo desee mantendrá la nota de la evaluación continua obtenida en la primera matrícula.

En convocatorias extraordinarias de segundas matrículas y sucesivas, la evaluación continua no es recuperable, igual que en primera matrícula.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN ESPECÍFICOS

- Se evaluará el nivel de conocimiento de la materia y la capacidad para comprender y expresarse de forma oral y escrita.
- Se evaluará la capacidad para reconocer las características propias de cada verbo según su conjugación y/o su irregularidad.
- Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos básicos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.
- Se valorará positivamente la participación activa en clase.

2. EVALUACIÓN GLOBAL ALTERNATIVA

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura.

Esta prueba se evaluará de 0 a 10 puntos y consistirá en lo siguiente:

- Examen escrito (hasta 4 puntos)
- Examen oral (exposición y entrevista con la profesora) (hasta 4 puntos)
- Trabajo o proyecto presentado en forma de memoria escrita sobre uno de los contenidos estudiados en la asignatura (hasta 2 puntos).

La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura. Cuando un estudiante no realice esta comunicación, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar en la convocaría ordinaria de ese semestre.

En los sistemas de evaluación global, también se podrá exigir la asistencia del estudiante a aquellas actividades de evaluación que, estando distribuidas a lo largo del curso, estén relacionadas con la evaluación de resultados de aprendizaje de difícil calificación en una prueba final.

En ambos tipos de evaluación se aplicará el sistema de calificaciones recogido en el RD 1125/2003, artículo 5. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Manual de trabalho obrigatório:

DIAS, Ana Cristina (2011), *Entre Nós 1: Método de Português para Hispanofalantes, Níveis A1/A2*, Lidel (Segundo o novo Acordo Ortográfico)

DIAS, Ana Cristina (2012), *Entre Nós 1: Método de Português para Hispanofalantes, Níveis A1/A2*. (Caderno de exercícios), Lidel. (Segundo o novo Acordo Ortográfico)

Leituras obrigatórias: "Pequenos textos" disponíveis em:

http://cvc.instituto-camoes.pt/a-ler/pequenos-textos.html#.XP_kX49rQ1l

PIRES, Jacinto Lucas, "As minhas férias", conto disponível em: <http://cvc.instituto-camoes.pt/aprender-portugues/a-ler/contos-e-pequenas-narrativas.html>

Bibliografia complementaria

AAVV (2011). *Dicionário Espanhol-Português*. Porto: Porto Editora.

AAVV (2012). *Dicionário de Português Língua Estrangeira. Serve os níveis A1-C2 segundo o Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*. Alfragide: Leya.

AZEREDO, M. O. / PINTO, M. L. Freitas / LOPES, C. Azeredo (2010). *Gramática Prática de Português*. Lisboa: Lisboa Editora.

CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M. (1994), *Manual de Iniciación a la Lengua Portuguesa*, Barcelona: Ariel.

COELHO, Luísa / OLIVEIRA, Carla (2014). *Manual de Pronúncia e Prosódia*. Lisboa: Lidel Edições..

COIMBRA, L. / COIMBRA, O. M. (2011). *Gramática Ativa 1*. Lisboa: Lidel Edições.

CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Sá da Costa.

FERRERO, Ana Díaz (2013). *Falsos amigos Espanhol-Português*. Lisboa: Lidel Edições.

KUZKA, Robert / PASCOAL, J. (2014). *Passaporte para Português 1. Livro do aluno*. Lisboa: Lidel Edições.

LEMOS, Helena (2000), *Comunicar em português*, Lisboa: Lidel Edições.

LEMOS, Helena (2013). *Dialogar em português*. Lisboa: Lidel Edições.

LEMOS, Helena. (2013), *Praticar português. Nível Elementar*. Lisboa: Lidel Edições.

RENTE, Sofia (2013). *Expressões idiomáticas ilustradas*. Lisboa: Lidel Edições.

ROSA, Leonel Melo (2011). *Vamos lá começar. Explicações e exercícios de gramática*. Lisboa: Lidel Edições.

SARDINHA, Leonor / OLIVEIRA, Luísa (2010). *Gramática formativa de português*. Lisboa: Didáctica Editora.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

DICIONÁRIOS

Dicionário Priberam Online

<http://www.priberam.pt/DLPO/>

Dicionário Espanhol-Português – Infopédia

<http://www.infopedia.pt/dicionarios/espanhol-portugues>

TELEVISÃO

RTP – www.rtp.pt

SIC – www.sic.pt

TVI – www.tvi.pt

RÁDIO

Antena 1 – <http://tv1.rtp.pt/antena1>

TSF – www.tsf.pt

JORNAIS ONLINE

Expresso – www.expresso.pt

Público – www.publico.pt

Diário de Notícias – www.dn.pt

Jornal de Notícias – www.jn.pt

Revista *Visão* – www.visaonline.pt

OUTROS SITES DE INTERESSE

Instituto Camões – <http://www.instituto-camoes.pt/>

Centro Virtual Camões – <http://cvc.instituto-camoes.pt/>

Centro de Língua Portuguesa do IC na UNEX – <http://www.instituto-camoes.pt/centros-de-lingua-portuguesa-europa/centro-de-lingua-portuguesa-em-caceres.html>

Biblioteca Nacional – www.bn.pt

Ciberdúvidas da Língua Portuguesa - <http://ciberduvidas.sapo.pt/>

Recomendaciones:

La asignatura estará dirigida a hablantes de español/LM. La asignatura será impartida en Lengua Portuguesa de manera íntegra. Se recomienda que el alumno lleve a clase el libro de trabajo que se pide en la bibliografía pues serán necesarios para el trabajo de clase y el trabajo individual. Se recomienda, de la misma forma, para el trabajo de clase los “materiales complementarios” que estarán a disposición del alumno, bien para fotocopiar, o bien descargar de la plataforma del Campus Virtual. Se recomienda leer atentamente la ficha de la asignatura al comenzar el curso.